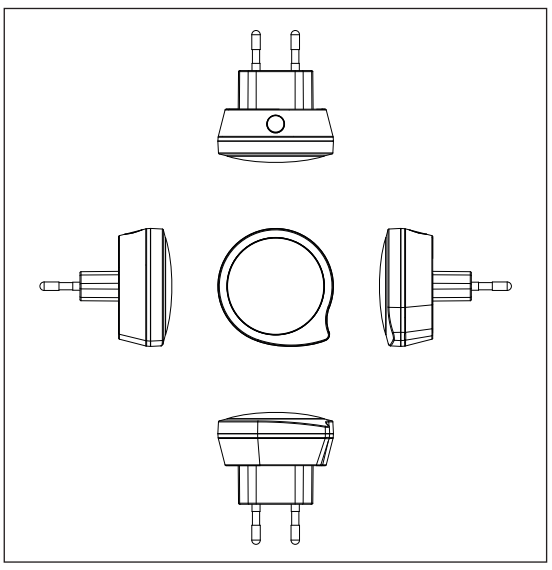
MÜLLER LICHT

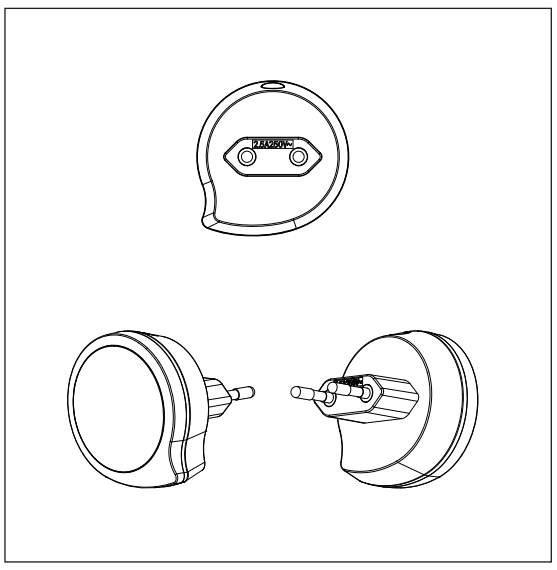
DE | Bedienungsanleitung
FR | Mode d'emploi
EN | User manual
CZ | Návod k obsluze
DK | Betjeningsvejledning
ES | Instrucciones de uso
HR | Upute za uporabu
HU | Használati utasítás
IT | Istruzioni per l'uso
NL | Bedieningsinstructies
PL | Instrukcja obsługi
RO | Instrucţiuni de utilizare
RU | Руководство по эксплуатации
SE | Bruksanvisning
SI | Navodila za uporabo
SK | Návod na obsluhu
TR | Kullanım kılavuzu

MÜLLER-LICHT International GmbH
Goebelstraße 61/63, D-28865 Lilienthal
mueller-licht.de
service@mueller-licht.de

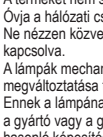
LUNA SENSOR

Art.-Nr.: 27700001
6 lm, 0,3 W, 2700 K





DE Bedienung der Leuchte: Die Leuchte ist ein Nachtlicht mit einem EU-Stecker und muss in einer dafür vorgesehene Steckdose angebracht werden. **| FR Utilisation du luminaire:** La lumière est une veilleuse avec une prise européenne et doit être installée dans une prise désignée. **| EN Operating the light:** The lamp is a night light with an EU plug and must be installed in a designated socket. **| CZ Ovládání světla:** Světlo je noční světlo s EU zástrčkou a musí být instalováno do určené zásuvky. **| DK Betjening af lyset:** Lampen er en natlampe med EU-stik og skal installeres i en dertil beregnet stikkontakt. **| ES Funcionamiento de la luz:** La luz es una luz nocturna con enchufe europeo y debe instalarse en un enchufe designado. **| HR Rad svjetiljke:** Svjetlo je noćno s EU utikačem i mora se ugraditi u za to predviđenu utičnicu. **| HU A lámpa működtetése:** Ha a tápellátás mindig be van kapcsolva, a legutóbb beállított fényerő és színhőmérséklet a lámpa újbóli bekapcsolása után is megmarad. Ha a tápellátás megszakad, a lámpa újbóli bekapcsolásakor a fényerő az 1. szintre, a színhőmérséklet pedig 3000K-ra áll vissza. **| IT Funzionamento della luce:** La luce è una luce notturna con spina EU e deve essere installata in una presa apposita. **| NL De lamp bedienen:** Het lampje is een nachtlampje met een EU-stekker en moet in een daarvoor bestemd stopcontact worden geïnstalleerd. **| PL Obsługa oświetlenia:** Lampka jest lampką nocną z wtyczką EU i należy ją zamontować w przeznaczonym do tego gniazdku. **| RO Funcţionarea luminii:** Lumina este o lumină de noapte cu priză UE şi trebuie instalată într-o priză desemnată. **| RU Управление светом:** Светильник представляет собой ночник с вилкой европейского стандарта и должен быть установлен в предназначенную для этого розетку. **| SE Manövrering av lampan:** Lampan är en nattlampa med EU-kontakt och ska installeras i ett avsett uttag. **| SI Upravljanje luči:** Lučka je nočna z EU vtičem in mora biti nameščena v za to namenjeno vtičnico. **| SK Ovládanie svetla:** Svetlo je nočné svetlo s EU zástrčkou a musí byť inštalované do na to určenej zásuvky. **| TR Işığın çalıştırılması:** Işık, AB fişi olan bir gece lambasıdır ve belirlenmiş bir prize takılmalıdır.



DE Sensor ≤10 lux
FR capteur ≤10 lux
EN Sensor ≤10 lux
CZ Senzor ≤10 luxů
DK Sensor ≤10 lux
ES Sensor ≤10 lux
HR Senzor ≤10 lux
HU Érzékelő ≤10 luxmásodperc.
IT Sensore ≤10 lux
NL Sensor ≤10 lux
PL Czujnik ≤10 luksów
RO Senzor ≤10 lux
RU Датчик ≤10 люкс
SE Sensor ≤10 lux
SI Senzor ≤10 luksov
SK Senzor ≤10 luxov
TR Sensör ≤10 lüks

DE Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie diese Informationen sorgfältig, bevor Sie mit der Installation oder der Inbetriebnahme dieses Produktes beginnen. Bewahren Sie diese Montageanleitung zur künftigen Verwendung auf.
Diese Leuchte ist für die Anwendung in der Allgemeinbeleuchtung vorgesehen (explosive Atmosphären sind zum Beispiel ausgeschlossen).
Das Produkt ist für den Einsatz im Innenbereich geeignet.
Bitte beachten Sie stets die technischen Angaben auf dem Typenschild und in dieser Montageanleitung.
Schließen Sie die Leuchte nur an eine gut zugängliche Steckdose an, damit Sie die Leuchte bei einem Störfall schnell vom Stromnetz trennen können.
Decken Sie das Produkt nicht ab, Überhitzungs- und Brandgefahr.
Setzen Sie das Produkt nicht Feuer oder hohen Temperaturen aus.
Das Produkt darf nicht im Wasser liegen.
Schützen Sie den Netzstecker und die Steckdose vor Feuchtigkeit.
Schauen Sie nicht direkt in die LEDs, wenn sie eingeschaltet sind.
Es ist verboten, den mechanischen oder elektrischen Aufbau der Leuchten zu verändern.
Die Lichtquelle und das Betriebsgerät dieser Leuchte dürfen nur vom Hersteller oder einem von ihm beauftragten Servicetechniker oder einer vergleichbar qualifizierten Person ersetzt werden.
Elektrische Geräte sind vor Zugriff durch Kinder zu sichern.
Die Pflege von Leuchten bezieht sich ausschließlich auf die Oberflächen, es darf keine Feuchtigkeit in Anschlussräume oder an Netzspannung führende Teile gelangen.
Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Montageanleitung entstehen, erlischt der Garantieanspruch. Für Folgeschäden, die daraus resultieren, übernimmt der Hersteller keine Haftung.
Diese Montageanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderungen in Technik und Ausstattung sind vorbehalten.

FR Consignes de sécurité

Veuillez lire attentivement ces informations avant de commencer à installer ou à utiliser ce produit. Conservez ces instructions de montage pour une utilisation future.
Ce luminaire est destiné à être utilisé en éclairage général (les atmosphères explosives sont exclues par exemple).
Le produit convient à une utilisation en intérieur.
Veuillez toujours prêter attention aux informations techniques figurant sur la plaque signalétique et dans ces instructions de montage.
Connectez la lampe uniquement à une prise facilement accessible afin de pouvoir débrancher rapidement la lampe de l'alimentation électrique en cas de dysfonctionnement.
Ne couvrez pas le produit, risque de surchauffe et d'incendie.
N'exposez pas le produit au feu ou à des températures élevées.
Le produit ne doit pas être laissé dans l'eau.
Protégez la fiche et la prise d'alimentation de l'humidité.
Ne regardez pas directement les LED lorsqu'elles sont allumées.
Il est interdit de modifier la structure mécanique ou électrique des luminaires.
La source lumineuse et le dispositif de commande de cette lampe ne peuvent être remplacés que par le fabricant ou un technicien de service mandaté par le fabricant ou une personne de qualification similaire.
Les appareils électriques doivent être protégés contre l'accès des enfants.
L'entretien des luminaires concerne exclusivement les surfaces ; aucune humidité ne doit pénétrer dans les locaux de raccordement ou dans les parties sous tension.
En cas de dommages causés par le non-respect des consignes de sécurité et des instructions de montage, le droit à la garantie sera annulé. Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages consécutifs qui en résulteraient.
Ces instructions de montage correspondent à l'état technique au moment de l'impression. Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications à la technologie et à l'équipement.

EN Safety instructions

Please read this information carefully before you start installing or commissioning this product. Keep these assembly instructions for future use.
This lamp is intended for use in general lighting (explosive atmospheres are excluded, for example).
The product is suitable for indoor use.
Please always observe the technical information on the type plate and in these assembly instructions.
Only connect the lamp to an easily accessible socket so that you can quickly disconnect the lamp from the power supply in the event of a fault.
Do not cover the product; there is a risk of overheating and fire.
Do not expose the product to fire or high temperatures.
The product must not be placed in water.
Protect the power plug and socket from moisture.
Do not look directly into the LEDs when they are switched on.
It is prohibited to change the mechanical or electrical structure of the lamps.
The light source and operating device of this lamp may only be replaced by the manufacturer or a service technician appointed by the manufacturer or a similarly qualified person.
Electrical devices must be secured against access by children.
The care of lights refers exclusively to the surfaces; no moisture may get into the connection areas or parts carrying mains voltage.
The guarantee is void if damage occurs due to non-compliance with the safety instructions and installation instructions. The manufacturer accepts no liability for consequential damage resulting from this.
These installation instructions correspond to the technical status at the time of printing. We reserve the right to make changes to the technology and equipment.

CZ Bezpečnostní pokyny

Před zahájením instalace nebo používání tohoto produktu si prosím pečlivě přečtěte tyto informace. Uschovejte tento montážní návod pro budoucí použití.
Toto svítidlo je určeno pro použití v obecném osvětlení (vyloučeny jsou například výbušné atmosféry).
Výrobek je vhodný pro vnitřní použití.
Věnujte prosím vždy pozornost technickým informacím na typovém štítku a v tomto montážním návodu.
Svítilnu připojujte pouze do snadno přístupné zásuvky, abyste v případě poruchy mohli svítilnu rychle odpojit od napájení.
Výrobek nezakrývejte, hrozí nebezpečí přehřátí a požáru.
Nevystavujte výrobek ohni nebo vysokým teplotám.
Přípravek nesmí být ponechán ve vodě.
Chraňte zástrčku a zásuvku před vlhkostí.
Nedívejte se přímo na LED diody, když svítí.
Je zakázáno měnit mechanickou nebo elektrickou konstrukci světel.
Světelný zdroj a ovládací zařízení této svítilny smí vyměnit pouze výrobce nebo výrobcem pověřený servisní technik nebo podobně kvalifikovaná osoba.
Elektrická zařízení musí být chráněna před přístupem dětí.
Péče o svítidla se týká výhradně povrchů, do přípojných místností nebo částí pod napětím se nesmí dostat vlhkost.
V případě poškození způsobeného nedodržením bezpečnostních pokynů a montážního návodu zaniká nárok na záruku. Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za případné následné škody z toho vyplývající.
Tento montážní návod odpovídá technickému stavu v době tisku. Vyhrazujeme si právo na změny technologie a vybavení.

DK Sikkerhedsinstruktioner

Læs venligst denne information omhyggeligt, før du begynder at installere eller bruge dette produkt. Gem denne monteringsvejledning til fremtidig brug.
Dette armatur er beregnet til brug i almen belysning (eksplosive atmosfærer er f.eks. udelukket).
Produktet er velegnet til indendørs brug.
Vær altid opmærksom på de tekniske oplysninger på typeskiltet og i denne monteringsvejledning.
Tilslut kun lampen til en let tilgængelig stikkontakt, så du hurtigt kan afbryde lampen fra strømforsyningen i tilfælde af fejl.
Tildæk ikke produktet, risiko for overophedning og brand.
Udsæt ikke produktet for ild eller høje temperaturer.
Produktet må ikke efterlades i vand.
Beskyt strømstikket og stikkontakten mod fugt.
Se ikke direkte på LED'erne, når de er tændt.
Det er forbudt at ændre lygternes mekaniske eller elektriske struktur.
Lyskilden og betjeningsenheden til denne lampe må kun udskiftes af producenten eller en servicetekniker bestilt af producenten eller en tilsvarende kvalificeret person.
Elektriske enheder skal beskyttes mod adgang for børn.
Pleje af lys henviser udelukkende til overfladerne, der må ikke trænge fugt ind i tilslutningsrum eller dele med netspænding.
I tilfælde af skader forårsaget af manglende overholdelse af sikkerheds- og monteringsvejledningen, bortfalder garantikravet. Producenten påtager sig intet ansvar for eventuelle følgeskader som følge heraf.
Denne monteringsvejledning svarer til den tekniske status på tryktidspunktet. Vi forbeholder os retten til at foretage ændringer i teknologi og udstyr.

ES Instrucciones de seguridad

Lea atentamente esta información antes de comenzar a instalar o utilizar este producto. Guarde estas instrucciones de montaje para usarlas en el futuro.
Esta luminaria está destinada a su uso en iluminación general (quedan excluidas las atmósferas explosivas, por ejemplo).
El producto es apto para uso en interiores.
Preste siempre atención a la información técnica de la placa de características y de estas instrucciones de montaje.
Conecte la lámpara únicamente a un enchufe de fácil acceso para poder desconectar rápidamente la lámpara de la fuente de alimentación en caso de falla.
No cubrir el producto, riesgo de sobrecalentamiento e incendio.
No exponga el producto al fuego ni a altas temperaturas.
El producto no debe dejarse en agua.
Proteja el enchufe y la toma de corriente de la humedad.
No mire directamente a los LED cuando estén encendidos.
Está prohibido cambiar la estructura mecánica o eléctrica de las luces.
La fuente de luz y el dispositivo de funcionamiento de esta lámpara sólo pueden ser reemplazados por el fabricante o por un técnico de servicio encargado por el fabricante o una persona igualmente calificada.
Los dispositivos eléctricos deben protegerse del acceso de los niños.
El cuidado de las luminarias se refiere exclusivamente a las superficies; no debe penetrar humedad en los locales de conexión ni en los componentes conectados a la red.
En caso de daños causados por el incumplimiento de las instrucciones de seguridad y de montaje, el derecho de garantía quedará anulado. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños resultantes de esto.
Estas instrucciones de montaje corresponden al estado técnico en el momento de la impresión. Nos reservamos el derecho de realizar cambios en la tecnología y el equipo.

HR Sigurnost

Pažljivo pročitajte ove informacije prije nego počnete instalirati ili koristiti ovaj proizvod. Sačuvajte ove upute za sastavljanje za buduću uporabu.
Ova svjetiljka je namijenjena za opću rasvjetu (eksplozivne atmosfere su isključene, na primjer).
Proizvod je prikladan za unutarnju upotrebu.
Uvijek obratite pozornost na tehničke podatke na natpisnoj pločici iu ovim uputama za montažu.
Svjetiljku priključite samo u lako dostupnu utičnicu kako biste u slučaju kvara mogli brzo isključiti lampu iz napajanja.
Nemojte pokrivati proizvod, opasnost od pregrijavanja i požara.
Ne izlažite proizvod vatri ili visokim temperaturama.
Proizvod se ne smije ostaviti u vodi.
Zaštitite utikač i utičnicu od vlage.
Ne gledajte izravno u LED diode kada su uključene.
Zabranjeno je mijenjati mehaničku ili električnu strukturu svjetala.
Izvor svjetla i radni uređaj ove svjetiljke smije zamijeniti samo proizvođač ili servisni tehničar kojeg je ovlastio proizvođač ili slično kvalificirana osoba.
Električni uređaji moraju biti zaštićeni od pristupa djece.
Briga o svjetlima odnosi se isključivo na površine; vlaga ne smije dospjeti u priključne prostorije ili dijelove pod naponom.
U slučaju oštećenja uzrokovanih nepridržavanjem sigurnosnih uputa i uputa za montažu, jamstvo je ništavno. Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za bilo kakvu posljedičnu štetu koja proizlazi iz toga.
Ove upute za montažu odgovaraju tehničkom stanju u vrijeme tiskanja. Zadržavamo pravo izmjene tehnologije i opreme.

HU Biztonsági utasítások

Kérjük, figyelmesen olvassa el ezt az információt, mielőtt elkezdi telepíteni vagy használni ezt a terméket. Őrizze meg ezt az összeszerelési útmutatót későbbi használatra.
Ezt a lámpatestet általános világításra szánták (például a robbanásveszélyes légkört kizárják).
A termék beltéri használatra alkalmas.
Kérjük, mindig vegye figyelembe az adattáblán és a jelen összeszerelési útmutatóban található műszaki információkat.
A lámpát csak könnyen hozzáférhető aljzatba csatlakoztassa, hogy hiba esetén gyorsan le tudja választani a lámpát az áramellátásról.
Ne takarja le a terméket, túlmelegedés és tűzveszély.
Ne tegye ki a terméket tűznek vagy magas hőmérsékletnek.
A terméket nem szabad vízben hagyni.
Óvja a hálózati csatlakozót és az aljzatot a nedvességtől.
Ne nézzen közvetlenül a LED-ekre, amikor be vannak kapcsolva.
A lámpák mechanikai vagy elektromos szerkezetének megváltoztatása tilos.
Ennek a lámpának a fényforrását és kezelőszerkezetét csak a gyártó vagy a gyártó által megbízott szerviztechnikus vagy hasonló képesítéssel rendelkező személy cserélheti ki.
Az elektromos készülékeket óvni kell a gyermekektől.
A lámpák gondozása kizárólag a felületekre vonatkozik. A biztonsági és összeszerelési utasítások figyelmen kívül hagyásából eredő károk esetén a szavatossági igény érvényét veszti. A gyártó nem vállal felelősséget az ebből eredő következményes károkért.
Ezek az összeszerelési útmutatók megfelelnek a nyomtatáskori műszaki állapotnak. A technológia és a berendezés változtatásának jogát fenntartjuk.

IT Istruzioni di sicurezza

Si prega di leggere attentamente queste informazioni prima di iniziare a installare o utilizzare questo prodotto. Conservare queste istruzioni di montaggio per un uso futuro.
Questo apparecchio è destinato all'uso nell'illuminazione generale (sono escluse ad esempio le atmosfere esplosive).
Il prodotto è adatto per uso interno.
Si prega di prestare sempre attenzione alle informazioni tecniche riportate sulla targhetta e in queste istruzioni di montaggio.
Collegare la lampada solo ad una presa facilmente accessibile in modo da poter scollegare rapidamente la lampada dalla rete elettrica in caso di guasto.
Non coprire il prodotto, rischio di surriscaldamento e incendio.
Non esporre il prodotto al fuoco o alle alte temperature.
Il prodotto non deve essere lasciato in acqua.
Proteggere la spina e la presa dall'umidità.
Non guardare direttamente i LED quando sono accesi.
È vietato modificare la struttura meccanica o elettrica delle luci.
La sorgente luminosa e il dispositivo di funzionamento di questa lampada possono essere sostituiti solo dal produttore o da un tecnico dell'assistenza incaricato dal produttore o da una persona altrettanto qualificata.
I dispositivi elettrici devono essere protetti dall'accesso dei bambini.
La cura delle luci si riferisce esclusivamente alle superfici; l'umidità non deve penetrare nei locali di collegamento o nelle parti sotto tensione di rete.
In caso di danni causati dalla mancata osservanza delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni di montaggio, il diritto alla garanzia decade. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni conseguenziali risultanti da ciò.
Le presenti istruzioni di montaggio corrispondono allo stato tecnico al momento della stampa. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche alla tecnologia e alle attrezzature.

NL Veiligheidsinstructies

Lees deze informatie aandachtig door voordat u dit product gaat installeren of gebruiken. Bewaar deze montage-instructies voor toekomstig gebruik.
Dit armatuur is bedoeld voor gebruik in algemene verlichting (explosieve atmosferen zijn bijvoorbeeld uitgesloten).
Het product is geschikt voor gebruik binnenshuis.
Let altijd op de technische gegevens op het typeplaatje en in deze montagehandleiding.
Sluit de lamp alleen aan op een gemakkelijk toegankelijk stopcontact, zodat u bij een storing de lamp snel kunt loskoppelen van de stroomvoorziening.
Dek het product niet af, risico op oververhitting en brand.
Stel het product niet bloot aan vuur of hoge temperaturen.
Het product mag niet in water blijven liggen.
Bescherm de stekker en het stopcontact tegen vocht.
Kijk niet rechtstreeks in de LED's wanneer deze branden.
Het is verboden om de mechanische of elektrische structuur van de lampen te wijzigen.
De lichtbron en het bedieningsapparaat van deze lamp mogen alleen worden vervangen door de fabrikant of een door de fabrikant aangestelde servicemonteur of een gelijkwaardig gekwalificeerd persoon.
Elektrische apparaten moeten worden beschermd tegen toegang door kinderen.
Het onderhoud van lampen heeft uitsluitend betrekking op de oppervlakken; er mag geen vocht in aansluitruimtes of onder spanning staande onderdelen terechtkomen.
Bij schade veroorzaakt door het niet in acht nemen van de veiligheidsinstructies en montage-instructies vervalt de garantieaanspraak. Voor gevolgschade die hieruit voortvloeit, aanvaardt de fabrikant geen aansprakelijkheid.
Deze montagehandleiding komt overeen met de technische stand op het moment van druk. Wij behouden ons het recht voor om wijzigingen aan de technologie en apparatuur aan te brengen.

PL Instrukcje bezpieczeństwa

Przeczytaj uważnie te informacje przed rozpoczęciem instalacji lub użytkowania tego produktu. Zachowaj niniejszą instrukcję montażu do wykorzystania w przyszłości.
Oprawa ta przeznaczona jest do stosowania w oświetleniu ogólnym (z wyłączeniem np. atmosfer wybuchowych).
Produkt nadaje się do użytku w pomieszczeniach zamkniętych.
Należy zawsze zwracać uwagę na dane techniczne znajdujące się na tabliczce znamionowej i w niniejszej instrukcji montażu.
Lampę podłączaj wyłącznie do łatwo dostępnego gniazdka, aby w przypadku awarii móc szybko odłączyć lampę od prądu.
Nie przykrywać produktu, ryzyko przegrzania i pożaru.
Nie narażaj produktu na działanie ognia i wysokich temperatur.
Produktu nie wolno pozostawiać w wodzie.
Chroń wtyczkę i gniazdko przed wilgocią.
Nie patrz bezpośrednio na diody LED, gdy są włączone.
Zabrania się dokonywania zmian w konstrukcji mechanicznej lub elektrycznej lamp.
Źródło światła i urządzenie sterujące tej lampy może wymieniać wyłącznie producent lub technik serwisowy zatrudniony przez producenta lub osoba o podobnych kwalifikacjach.
Urządzenia elektryczne należy chronić przed dostępem dzieci.
Pielęgnacja lamp odnosi się wyłącznie do powierzchni; wilgoć nie może przedostawać się do pomieszczeń przyłączeniowych ani części, w których znajduje się napięcie sieciowe.
W przypadku uszkodzeń powstałych na skutek nieprzestrzegania wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji montażu, roszczenia gwarancyjne tracą ważność. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za powstałe z tego powodu szkody następcze.
Niniejsza instrukcja montażu odpowiada stanowi technicznemu w chwili druku. Zastrzegamy sobie prawo do zmian w technologii i wyposażeniu.

RO Instrucţiuni de siguranţă

Vă rugăm să citiţi cu atenţie aceste informaţii înainte de a începe să instalaţi sau să utilizaţi acest produs. Păstraţi aceste instrucţiuni de asamblare pentru utilizare ulterioară.
Acest corp de iluminat este destinat utilizării în iluminatul general (sînt excluse atmosferele explozive, de exemplu).
Produsul este potrivit pentru utilizare în interior.
Vă rugăm să acordaţi întotdeauna atenţie informaţiilor tehnice de pe plăcuţa de identificare şi din aceste instrucţiuni de asamblare.
Conectaţi lampa doar la o priză uşor accesibilă, astfel încât să puteţi deconecta rapid lampa de la sursa de alimentare în cazul unei defecţiuni.
Nu acoperiţi produsul, risc de supraîncălzire şi incendiu.
Nu expuneţi produsul la foc sau la temperaturi ridicate.
Produsul nu trebuie lăsat în apă.
Protejaţi ştecherul şi priza de umiditate.
Nu vă uitaţi direct la LED-uri când sunt aprinse.
Este interzisă schimbarea structurii mecanice sau electrice a luminilor.
Sursa de lumină şi dispozitivul de operare al acestei lămpi pot fi înlocuite numai de producător sau de un tehnician de service comandat de producător sau de o persoană calificată similar.
Dispozitivele electrice trebuie protejate împotriva accesului copiilor.
Ingrijirea luminilor se refera exclusiv la suprafete;
În cazul avariilor cauzate de nerespectarea instrucţiunilor de siguranţă şi a instrucţiunilor de asamblare, cererea de garanţie este nulă. Producătorul nu îşi asumă nicio responsabilitate pentru eventualele daune rezultate din aceasta.
Aceste instructiuni de asamblare corespund starii tehnice din momentul tiparirii. Ne rezervăm dreptul de a face modificări tehnologiei şi echipamentelor.

RU Указания по технике безопасности

Пожалуйста, внимательно прочтите эту информацию, прежде чем начать установку или использование этого продукта. Сохраните эту инструкцию по сборке для дальнейшего использования.
Этот светильник предназначен для использования в общем освещении (например, исключаются взрывоопасные среды).
Продукт подходит для использования внутри помещений.
Всегда обращайте внимание на техническую информацию, указанную на паспортной табличке и в данной инструкции по сборке.
Подключайте лампу только к легкодоступной розетке, чтобы можно было быстро отключить лампу от источника питания в случае неисправности.
Не накрывайте изделие, существует риск перегрева и возгорания.
Не подвергайте изделие воздействию огня или высоких температур.
Продукт нельзя оставлять в воде.
Защищайте вилку и розетку от влаги.
Не смотрите прямо на светодиоды, когда они горят.
Запрещается изменять механическую или электрическую конструкцию фонарей.
Источник света и рабочее устройство этой лампы могут быть заменены только производителем или специалистом по обслуживанию, уполномоченным производителем, или лицом с аналогичной квалификацией.
Электрические устройства должны быть защищены от доступа детей.
Уход за светильниками касается исключительно поверхностей; влага не должна проникать в соединительные помещения или части, находящиеся под напряжением сети.
В случае повреждений, вызванных несоблюдением правил техники безопасности и инструкций по сборке, гарантийные претензии аннулируются. Производитель не несет ответственности за любой косвенный ущерб, возникший в результате этого.
Эти инструкции по сборке соответствуют техническому состоянию на момент печати. Мы оставляем за собой право вносить изменения в технологию и оборудование.

SE Säkerhetsinstruktioner

Läs denna information noggrant innan du börjar installera eller använda denna produkt. Spara dessa monteringsanvisningar för framtida bruk.
Denna armatur är avsedd att användas i allmän belysning (explosiva atmosfärer är exkluderade).
Produkten är lämplig för inomhusbruk.
Var alltid uppmärksam på den tekniska informationen på typskylten och i denna monteringsanvisning.
Anslut endast lampan till ett lättillgängligt uttag så att du snabbt kan koppla bort lampan från strömförsörjningen vid fel.
Täck inte över produkten, risk för överhettning och brand.
Utsätt inte produkten för eld eller höga temperaturer.
Produkten får inte lämnas i vatten.
Skydda stickkontakten och uttaget från fukt.
Titta inte direkt på lysdioderna när de är på.
Det är förbjudet att ändra den mekaniska eller elektriska strukturen på lamporna.
Ljuskällan och manöveranordningen för denna lampa får endast bytas ut av tillverkaren eller en servicetekniker på uppdrag av tillverkaren eller en liknande kvalificerad person.
Elektriska apparater måste skyddas från åtkomst av barn.
Skötseln av lampor avser uteslutande ytorna; ingen fukt får tränga in i anslutningsrum eller delar med nätspänning.
Vid skador orsakade av att säkerhetsanvisningarna och monteringsanvisningarna inte har följts upphör garantianspråket. Tillverkaren tar inget ansvar för eventuella följdskador till följd av detta.
Dessa monteringsanvisningar motsvarar den tekniska statusen vid tryckningstillfället. Vi förbehåller oss rätten att göra ändringar i teknik och utrustning.

SI Varnostna navodila

Preden začnete nameščati ali uporabljati ta izdelek, natančno preberite te informacije. Shranite ta navodila za sestavljanje za prihodnjo uporabo.
Ta svetilka je namenjena uporabi pri splošni razsvetljavi (eksplozivne atmosfere so na primer izključene).
Izdelek je primeren za notranjo uporabo.
Vedno bodite pozorni na tehnične podatke na imenski tablici in v teh navodilih za montažo.
Svetilko priključite le v lahko dostopno vtičnico, da lahko žarnico v primeru okvare hitro izključite iz električnega omrežja.
Ne prekrivajte izdelka, nevarnost pregrevanja in požara.
Izdelka ne izpostavljajte ognju ali visokim temperaturam.
Izdelka ne smete pustiti v vodi.
Električni vtič in vtičnico zaščitite pred vlago.
Ne glejte neposredno v LED diode, ko so prižgane.
Prepovedano je spreminjati mehansko ali električno strukturo luči.
Svetlobni vir in upravljalno napravo te svetilke lahko zamenja samo proizvajalec ali serviser, ki ga pooblasti proizvajalec ali podobno usposobljena oseba.
Električne naprave morajo biti zaščitene pred dostopom otrok.
Nega luči se nanaša izključno na površine, vlaga ne sme priti v priključne prostore ali dele, ki so pod omrežno napetostjo.
V primeru poškodb, ki nastanejo zaradi neupoštevanja varnostnih navodil in navodil za montažo, je garancijski zahtevek neveljaven. Proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti za morebitno posledično škodo, ki bi nastala zaradi tega.
Ta navodila za montažo ustrezajo tehničnemu stanju v času tiskanja. Pridržujemo si pravico do sprememb tehnologije in opreme.

SK Bezpečnostné pokyny

Pred začatím inštalácie alebo používania tohto produktu si pozorne prečítajte tieto informácie. Uschovajte si tieto montážne pokyny pre budúce použitie.
Toto svietidlo je určené na použitie vo všeobecnom osvetlení (vylúčené sú napríklad výbušné atmosféry).
Výrobok je vhodný na vnútorné použitie.
Vždy dbajte na technické informácie na typovom štítku a v tomto montážnom návode.
Svietidlo zapájajte len do ľahko dostupnej zásuvky, aby ste v prípade poruchy mohli rýchlo odpojiť svietidlo od napájania.
Výrobok nezakrývajte, hrozí nebezpečenstvo prehriatia a požiaru.
Nevystavujte výrobok ohňu ani vysokým teplotám.
Výrobok sa nesmie ponechať vo vode.
Chráňte zástrčku a zásuvku pred vlhkosťou.
Nepozerajte sa priamo na LED diódy, keď sú zapnuté.
Je zakázané meniť mechanickú alebo elektrickú konštrukciu svetiel.
Svetelný zdroj a ovládacie zariadenie tohto svietidla môže vymeniť iba výrobca alebo ním poverený servisný technik alebo podobne kvalifikovaná osoba.
Elektrické zariadenia musia byť chránené pred prístupom detí.
Starostlivosť o svietidlá sa týka výlučne povrchov, do miestností s prípojkami alebo častí pod napätím sa nesmie dostať vlhkosť.
V prípade poškodenia spôsobeného nedodržaním bezpečnostných pokynov a montážneho návodu zaniká nárok na záruku. Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za následné škody, ktoré z toho vyplývajú.
Tento montážny návod zodpovedá technickému stavu v čase tlače. Vyhradzujeme si právo na zmeny technológie a vybavenia.

TR Güvenlik talimatları

Bu ürünü kurmaya veya kullanmaya başlamadan önce lütfen bu bilgileri dikkatlice okuyun. Bu montaj talimatlarını ileride kullanmak üzere saklayın.
Bu armatür genel aydınlatmada kullanılmak üzere tasarlanmıştır (örneğin patlayıcı ortamlar hariçtir).
Ürün iç mekan kullanımına uygundur.
Lütfen her zaman isim plakasındaki ve bu montaj talimatlarındaki teknik bilgilere dikkat edin.
Lambayı yalnızca kolayca erişilebilen bir prize takın, böylece bir arıza durumunda lambayı güç kaynağından hızlı bir şekilde ayırabilirsiniz.
Ürünün üzerini örtmeyin, aşırı ısınma ve yangın riski vardır.
Ürünü ateşe veya yüksek sıcaklıklara maruz bırakmayın.
Ürün suda bırakılmamalıdır.
Elektrik fişini ve prizini nemden koruyun.
LED'ler açıkken doğrudan onlara bakmayın.
Işıkların mekanik veya elektriksel yapısının değiştirilmesi yasaktır.
Bu lambanın ışık kaynağı ve çalıştırma cihazı yalnızca üretici veya üretici tarafından görevlendirilen bir servis teknisyeni veya benzer vasıflara sahip bir kişi tarafından değiştirilebilir.
Elektrikli cihazlar çocukların erişiminden korunmalıdır.
Işıkların bakımı yalnızca yüzeylere yöneliktir; bağlantı odalarına veya şebeke gerilimi taşıyan parçalara nem girmemelidir.
Güvenlik talimatlarına ve montaj talimatlarına uyulmamasından kaynaklanan hasar durumunda garanti talebi geçersizdir. Üretici bundan kaynaklanan herhangi bir dolaylı hasar için sorumluluk kabul etmez.
Bu montaj talimatları basım anındaki teknik duruma karşılık gelir. Teknoloji ve ekipmanlarda değişiklik yapma hakkımız saklıdır.

IP20

DE IP20-Leuchten sind ausschließlich für den Einsatz in trockenen Innenräumen bestimmt und dürfen nicht in Nassräumen oder im Außenbereich eingesetzt werden. Leuchten der Schutzart IP20 bieten keinen besonderen Schutz gegen Fremdkörper und keinen Schutz gegen Feuchtigkeit.

FR Les luminaires IP20 sont exclusivement destinés à une utilisation dans des locaux intérieurs secs et ne doivent pas être utilisés dans des locaux humides ou à l'extérieur. Les luminaires de type IP20 n'offrent pas de protection particulière contre les corps étrangers ni contre l'humidité.

EN IP20 luminaires are intended exclusively for use in dry indoor areas and must not be used in wet rooms or outdoors. IP20 luminaires offer no special protection against foreign bodies and no protection against moisture.

CZ Svítidla s krytím IP20 jsou určena výhradně pro použití v suchých vnitřních prostorách a nesmí se používat ve vlhkých místnostech nebo ve venkovním prostředí. Svítidla s krytím IP20 neposkytují žádnou zvláštní ochranu proti cizím tělesům ani ochranu proti vlhkosti.

DK IP20-armaturer er udelukkende beregnet til brug i tørre indendørs områder og må ikke bruges i vådrum eller udendørs. IP20-armaturer giver ingen særlig beskyttelse mod fremmedlegemer og ingen beskyttelse mod fugt.

ES Las luminarias IP20 están destinadas exclusivamente al uso en espacios interiores secos y no deben utilizarse en espacios húmedos ni al aire libre. Las luminarias IP20 no ofrecen ninguna protección especial contra cuerpos extraños ni contra la humedad.

HR Svjetiljke IP20 namijenjene su isključivo za uporabu u suhim unutarnjim prostorima i ne smiju se koristiti u mokrim prostorijama niti na otvorenom. Svjetiljke s klasom zaštite IP20 ne nude posebnu zaštitu od stranih tijela niti zaštitu od vlage.

HU Az IP20-as védettségű lámpatestek kizárólag száraz beltéri helyiségekben való használatra szolgálnak, és nem használhatók nedves helyiségekben vagy kültéren. Az IP20-as lámpatestek nem nyújtanak különleges védelmet az idegen testek ellen, és nem nyújtanak védelmet a nedvesség ellen.

IT Gli apparecchi IP20 sono destinati esclusivamente all'uso in ambienti interni asciutti e non devono essere utilizzati in ambienti umidi o all'aperto. Gli apparecchi IP20 non offrono alcuna protezione speciale contro i corpi estranei e contro l'umidità.

NL IP20-armaturen zijn uitsluitend bedoeld voor gebruik in droge binnenruimten en mogen niet worden gebruikt in natte ruimten of buitenshuis. IP20-armaturen bieden geen speciale bescherming tegen vreemde voorwerpen en geen bescherming tegen vocht.

PL Oprawy oświetleniowe IP20 są przeznaczone wyłącznie do użytku w suchych pomieszczeniach i nie mogą być używane w wilgotnych pomieszczeniach ani na zewnątrz. Oprawy IP20 nie zapewniają specjalnej ochrony przed ciałami obcymi ani przed wilgocią.

RO Corpurile de iluminat IP20 sunt destinate exclusiv utilizării în spații interioare uscate și nu trebuie utilizate în încăperi umede sau în aer liber. Corpurile de iluminat IP20 nu oferă nicio protecție specială împotriva corpurilor străine și nicio protecție împotriva umidității.

RU Светильники IP20 предназначены исключительно для использования в сухих внутренних помещениях и не должны применяться во влажных помещениях или на открытом воздухе. Светильники IP20 не имеют специальной защиты от попадания инородных тел и не защищены от влаги.

SE IP20-armaturer är uteslutande avsedda för användning i torra inomhusutrymmen och får inte användas i våtrum eller utomhus. IP20-armaturer erbjuder inget särskilt skydd mot främmande föremål och inget skydd mot fukt.

SI Svetilke IP20 so namenjene izključno uporabi v suhih notranjih prostorih in se ne smejo uporabljati v mokrih prostorih ali na prostem. Svetilke IP20 ne zagotavljajo posebne zaščite pred tujki in zaščite pred vlago.

SK Svietidlá s krytím IP20 sú určené výlučne na použitie v suchých vnútorných priestoroch a nesmú sa používať vo vlhkých miestnostiach alebo vo vonkajšom prostredí. Svietidlá s krytím IP20 neposkytujú žiadnu špeciálnu ochranu proti cudzím telesám ani ochranu proti vlhkosti.

TR IP20 armatürler yalnızca kuru iç mekanlarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır ve ıslak odalarda veya dış mekanlarda kullanılmamalıdır. IP20 armatürler yabancı cisimlere karşı özel bir koruma sağlamaz ve neme karşı koruma sağlamaz.

DE Konformitätserklärung. Der Hersteller erklärt, dass dieses Produkt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien und Normen erfüllt. Der vollständigeText der EU-Konformitätserklärung kann unter der angeführten Adresse angefordert werden.

FR Déclaration de conformité. Le fabricant déclare que ce produit répond aux exigences des directives et normes européennes et nationales en vigueur. Le texte complet de la déclaration de conformité UE peut être demandé à l'adresse indiquée.

EN Declaration of Conformity. The manufacturer declares that this product fulfils the requirements of the applicable European and national directives and standards. The full text of the EU Declaration of Conformity can be requested from the address given.

CZ Prohlášení o shodě. Výrobce prohlašuje, že tento výrobek splňuje požadavky platných evropských a národních směrnic a norem. Úplné znění EU prohlášení o shodě si můžete vyžádat na uvedené adrese.

DK Erklæring om overensstemmelse. Producenten erklærer, at dette produkt opfylder kravene i de gældende europæiske og nationale direktiver og standarder. Den fulde tekst af EU-overensstemmelseserklæringen kan rekvireres på den angivne adresse.

ES Declaración de conformidad. El fabricante declara que este producto cumple los requisitos de las directivas y normas europeas y nacionales aplicables. El texto completo de la Declaración de conformidad de la UE puede solicitarse a la dirección indicada.

HR Deklaracija. Proizvođač izjavljuje da ovaj proizvod zadovoljava zahtjeve važećih europskih i nacionalnih direktiva i standarda. Cjeloviti tekst Izjave EU-a o sukladnosti može se zatražiti s navedene adrese.

HU Megfelelőségi nyilatkozat. A gyártó kijelenti, hogy ez a termék megfelel a vonatkozó európai és nemzeti irányelvek és szabványok követelményeinek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a megadott címen kérhető.

IT Dichiarazione di conformità. Il produttore dichiara che questo prodotto soddisfa i requisiti delle direttive e degli standard europei e nazionali applicabili. Il testo completo della Dichiarazione di conformità UE può essere richiesto all'indirizzo indicato.

NL Conformiteitsverklaring. De fabrikant verklaart dat dit product voldoet aan de eisen van de toepasselijke Europese en nationale richtlijnen en normen. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden aangevraagd op het vermelde adres.

PL Deklaracja zgodności. Producent oświadcza, że niniejszy produkt spełnia wymagania obowiązujących europejskich i krajowych dyrektyw i norm. Pełny tekst deklaracji zgodności UE można uzyskać pod podanym adresem.

RO Declarația de conformitate. Producătorul declară că acest produs îndeplinește cerințele directivelor și standardelor europene și naționale aplicabile. Textul integral al Declarației de conformitate UE poate fi solicitat la adresa indicată.

RU Декларация о соответствии. Производитель заявляет, что данный продукт отвечает требованиям действующих европейских и национальных директив и стандартов. Полный текст Декларации соответствия ЕС можно запросить по указанному адресу.

SE Försäkran om överensstämmelse. Tillverkaren försäkrar att denna produkt uppfyller kraven i tillämpliga europeiska och nationella direktiv och standarder. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse kan begäras från den angivna adressen.

SI Izjava o skladnosti. Proizvajalec izjavlja, da ta izdelek izpolnjuje zahteve veljavnih evropskih in nacionalnih direktiv ter standardov. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na navedenem naslovu.

SK Vyhlásenie o zhode. Výrobca vyhlasuje, že tento výrobok spĺňa požiadavky platných európskych a národných smerníc a noriem. Úplné znenie EÚ vyhlásenia o zhode si môžete vyžiadať na uvedenej adrese.

TR Uygunluk Beyanı. Üretici, bu ürünün geçerli Avrupa ve ulusal direktiflerin ve standartların gerekliliklerini karşıladığını beyan eder. AB Uygunluk Beyanının tam metni verilen adresten talep edilebilir.

→ **service@mueller-licht.de**

Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!

Das Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen. Sollte das Produkt einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll, z. B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils, abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit vermieden werden. Deswegen sind Elektrogeräte mit dem hier abgebildeten Symbol gekennzeichnet.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von min. 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von min. 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch, ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben. Sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist, entnehmen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie sie einer separaten Sammlung zu. Bei fest verbauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält. Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

FR Les appareils usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères !

Le symbole d'une poubelle sur roues barrée d'une croix indique que cet appareil est soumis à la directive 2012/19/UE. Cette directive stipule qu'à la fin de sa durée d'utilisation, cet appareil ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers normaux, mais dans des centres de collecte spécialement aménagés. Si le produit ne peut plus être utilisé, chaque consommateur est tenu par la loi de déposer les appareils usagés séparément des déchets ménagers, par exemple dans un centre de collecte de sa commune/de son quartier. Cela permet de garantir que les appareils usagés sont recyclés de manière appropriée et d'éviter les effets négatifs sur l'environnement et la santé humaine. C'est pourquoi les appareils électriques sont marqués du symbole illustré ici.
Lors de l'achat d'un appareil neuf, vous avez le droit de rapporter l'appareil usagé correspondant à votre revendeur. Les distributeurs d'équipements électriques et électroniques disposant d'une surface de vente d'au moins 400 m² et les commerces alimentaires disposant d'une surface de vente d'au moins 800 m² qui vendent régulièrement des équipements électriques et électroniques sont en outre tenus de reprendre gratuitement les appareils usagés, même sans acheter un nouvel appareil, si aucune dimension de l'appareil usagé ne dépasse 25 cm. Si votre ancien appareil contient des données à caractère personnel, vous êtes responsable de leur suppression avant de le retourner. Si cela est possible sans détruire l'appareil usagé, retirez les piles ou les accumulateurs usagés ainsi que les lampes avant de retourner l'appareil usagé pour élimination et mettez-les dans une collecte séparée.
Dans le cas d'accumulateurs fixes, il faut indiquer lors de l'élimination que l'appareil contient un accumulateur. Pour connaître les autres possibilités d'élimination du produit usagé, contactez votre administration communale ou municipale.

EN Old devices must not be disposed of in household waste!

The symbol of a crossed-out wheeled garbage can indicates that this appliance is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states that you must not dispose of this appliance with normal household waste at the end of its useful life, but at specially set up collection points. If the product can no longer be used, every consumer is legally obliged to dispose of old appliances separately from household waste, e.g. at a collection point in their municipality/district. This ensures that old appliances are recycled properly and negative effects on the environment and human health are avoided. This is why electrical appliances are marked with the symbol shown here.
When you buy a new appliance, you have the right to return the old appliance to your retailer. Retailers of electrical and electronic equipment with a sales area of at least 400 square meters and food retailers with a sales area of at least 800 square meters who regularly sell electrical and electronic equipment are also obliged to take back old equipment free of charge, even if no new equipment is purchased, if the old equipment is not larger than 25 cm in any dimension. If your old appliance contains personal data, you are responsible for deleting it yourself before you return it. If this is possible without destroying the old appliance, remove the old batteries or rechargeable batteries and lamps before returning the old appliance for disposal and take them to a separate collection point. When disposing of permanently installed rechargeable batteries, please note that the appliance contains a rechargeable battery. You can find out more about how to dispose of the used product from your local authority.

CZ Staré spotřebiče se nesmí vyhazovat do domovního odpadu!

Symbol přeškrtnutého koše na kolečkách označuje, že se na tento spotřebič vztahuje směrnice 2012/19/EU. Tato směrnice stanoví, že tento spotřebič nesmíte po skončení jeho životnosti likvidovat společně s běžným domovním odpadem, ale na speciálně organizovaných sběrných místech. Pokud výrobek již nelze používat, je každý spotřebitel ze zákona povinen likvidovat starý spotřebič oddělené od domovního odpadu, např. na sběrném místě ve své obci/okolí. Tím je zajištěna řádná recyklace starých spotřebičů a zamezení negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví. Proto jsou elektrospotřebiče označeny zde uvedeným symbolem.Při koupi nového spotřebiče máte právo odevzdat starý spotřebič svému prodejci. Maloobchodníci s elektrickými a elektronickými spotřebiči s prodejní plochou nejméně 400 m2 a maloobchodníci s potravinami s prodejní plochou nejméně 800 m2 , kteří pravidelně prodávají elektrické a elektronické spotřebiče, jsou rovněž povinni bezplatně odebrat staré spotřebiče, a to i v případě, že není zakoupen nový spotřebič, pokud staré spotřebiče nejsou větší než 25 cm v jakémkoli rozměru. Pokud starý spotřebič obsahuje osobní údaje, jste zodpovědní za jejich vymazání před odevzdáním sami. Pokud je to možné bez zničení starého spotřebiče, vyjměte před odevzdáním starého spotřebiče k likvidaci staré baterie nebo akumulátory a zářivky a odevzdejte je do střediska pro oddělený sběr. Při likvidaci trvale instalovaných dobíjecích baterií mějte na paměti, že spotřebič obsahuje dobíjecí baterii. Více informací o způsobu likvidace použitého výrobku získáte na místním úřadě.

DK Gamle apparater må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald!

Symbolet med en overstreget affaldsspand på hjul angiver, at dette apparat er omfattet af direktiv 2012/19/EU. Dette direktiv siger, at du ikke må bortskaffe dette apparat sammen med normalt husholdningsaffald, når det er udtjent, men skal aflevere det på særligt organiserede indsamlingssteder. Hvis produktet ikke længere kan bruges, er enhver forbruger lovmæssigt forpligtet til at bortskaffe gamle apparater separat fra husholdningsaffald, f.eks. på et indsamlingssted i deres kommune/nabolag. Dette sikrer, at gamle apparater genbruges korrekt, og at negative virkninger på miljøet og menneskers sundhed undgås. Derfor er elektriske apparater mærket med det symbol, der er vist her.
Når du køber et nyt apparat, har du ret til at returnere det gamle apparat til din forhandler. Forhandlere af elektriske og elektroniske apparater med et salgsareal på mindst 400 kvadratmeter og fødevareforhandlere med et salgsareal på mindst 800 kvadratmeter, som regelmæssigt sælger elektriske og elektroniske apparater, er også forpligtet til at tage gamle apparater gratis tilbage, selv om der ikke købes et nyt apparat, hvis de gamle apparater ikke er større end 25 cm i nogen dimension. Hvis dit gamle apparat indeholder personlige data, er du selv ansvarlig for at slette dem, før du returnerer det. Hvis det er muligt uden at ødelægge det gamle apparat, skal du fjerne de gamle batterier eller genopladelige batterier og lamper, før du afleverer det gamle apparat til bortskaffelse, og aflevere dem på et separat indsamlingssted. Når du bortskaffer permanent installerede genopladelige batterier, skal du være opmærksom på, at apparatet indeholder et genopladeligt batteri. Du kan få mere at vide om, hvordan du bortskaffer det brugte produkt hos din lokale myndighed.

ES Los aparatos viejos no deben eliminarse con la basura doméstica!

El símbolo de un contenedor con ruedas tachado indica que este aparato está sujeto a la Directiva 2012/19/UE. Esta directiva establece que no debe desechar este aparato con los residuos domésticos normales al final de su vida útil, sino en puntos de recogida especialmente organizados. Si el producto ya no se puede utilizar, todo consumidor está legalmente obligado a desechar los aparatos viejos por separado de los residuos domésticos, por ejemplo, en un punto de recogida de su municipio/vecindario. Esto garantiza que los aparatos viejos se reciclen adecuadamente y se eviten efectos negativos sobre el medio ambiente y la salud humana. Por eso, los aparatos eléctricos se etiquetan con el símbolo que se muestra aquí. Cuando compre un aparato nuevo, tiene derecho a devolver el aparato viejo a su vendedor. Los minoristas de aparatos eléctricos y electrónicos con una superficie de venta de al menos 400 metros cuadrados y los minoristas de alimentación con una superficie de venta de al menos 800 metros cuadrados que vendan habitualmente aparatos eléctricos y electrónicos también están obligados a recoger gratuitamente los aparatos viejos, aunque no se compre un aparato nuevo, si los aparatos viejos no superan los 25 cm en ninguna de sus dimensiones. Si su aparato antiguo contiene datos personales, usted mismo es responsable de borrarlos antes de devolverlo. Si esto es posible sin destruir el aparato antiguo, retire las pilas o baterías recargables y las lámparas antiguas antes de devolver el aparato antiguo para su eliminación y llévelas a un centro de recogida selectiva. Cuando deseche pilas recargables instaladas de forma permanente, tenga en cuenta que el aparato contiene una pila recargable. Puede obtener más información sobre cómo deshacerse del producto usado en su ayuntamiento.

HR Stari uređaji ne smiju se odlagati u kućni otpad!

Simbol prekrižene kante za smeće na kotačićima označava da ovaj uređaj podliježe Direktivi 2012/19/EU. Ova smjernica navodi da na kraju njegovog životnog vijeka ne smijete odlagati ovaj uređaj s uobičajenim kućnim otpadom, već na posebno određenim mjestima za prikupljanje. Ako se proizvod više ne može koristiti, svaki potrošač je zakonski dužan odložiti stare uređaje odvojeno od kućnog otpada, npr. na sabirnom mjestu u vašoj općini/okrugu. Time se osigurava pravilno recikliranje stare opreme i izbjegavanje negativnih utjecaja na okoliš i ljudsko zdravlje. Zbog toga su električni uređaji označeni ovdje prikazanim simbolom. Kada kupite novi uređaj, imate pravo vratiti stari uređaj vašem prodavaču. Trgovci na malo električnom i elektroničkom opremom s prodajnom površinom od najmanje 400 četvornih metara i trgovci na malo prehrambenim proizvodnima s prodajnom površinom od najmanje 800 četvornih metara koji redovito prodaju električnu i elektroničku opremu također su dužni preuzeti staru opremu bez puniti, čak i bez kupnje novog uređaja ako stari uređaji nisu veći od 25 cm u bilo kojoj dimenziji. Ako vaš stari uređaj sadrži osobne podatke, odgovorni ste za njihovo brisanje prije vraćanja. Ako je to moguće bez uništavanja starog uređaja, uklonite stare baterije ili punjive baterije i lampe prije vraćanja starog uređaja na zbrinjavanje i odložite ih odvojeno. U slučaju trajno ugrađenih baterija, prilikom zbrinjavanja mora biti naznačeno da uređaj sadrži bateriju. Za daljnje informacije o tome kako zbrinuti svoj iskorišteni proizvod, obratite se lokalnom vijeću ili gradskoj upravi.

HU A régi készülékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni!

Az áthúzott kerekes kuka szimbóluma azt jelzi, hogy ez a készülék a 2012/19/EU irányelv hatálya alá tartozik. Ez az irányelv kimondja, hogy ezt a készüléket nem a normál háztartási hulladékkal együtt kell ártalmatlanítani a készülék élettartamának végén, hanem a kifejezetten erre a célra szervezett gyűjtőhelyeken. Ha a termék már nem használható, minden fogyasztó törvényileg köteles a háztartási hulladéktól elkülöníteve, pl. a településen/szomszédságában lévő gyűjtőhelyen ártalmatlanítani a régi készülékeket. Ez biztosítja a régi készülékek megfelelő újrahasznosítását, valamint a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt negatív hatások elkerülését. Ezért vannak az elektromos készülékek az itt látható szimbólummal ellátva.
Ha új készüléket vásárol, jogában áll a régi készüléket visszavinni a kereskedőnek. A legalább 400 négyzetméteres eladótérrel rendelkező elektromos és elektronikus készülékeket forgalmazó kiskereskedők és a legalább 800 négyzetméteres eladótérrel rendelkező élelmiszer-kiskereskedők, akik rendszeresen árulnak elektromos és elektronikus készülékeket, akkor is kötelesek a régi készülékeket ingyenesen visszavenni, ha nem vásárolnak új készüléket, ha a régi készülék egyik méretben sem nagyobb 25 cm-nél. Ha a régi készülék személyes adatokat tartalmaz, akkor a készülék visszaszolgáltatása előtt Ön maga felelős azok törléséért. Ha ez a régi készülék megsemmisítése nélkül lehetséges, a régi készülék leadása előtt távolítsa el a régi elemeket vagy akkumulátorokat és lámpákat, és vigye el azokat egy külön gyűjtőközpontba. A tartósan beépített újratölthető elemek ártalmatlanításakor vegye figyelembe, hogy a készülék újratölthető elemet tartalmaz. A használt termék ártalmatlanításának módjáról a helyi hatóságnál tájékozódhat.

IT I vecchi apparecchi non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici!

Il simbolo di un bidone barrato indica che questo apparecchio è soggetto alla Direttiva 2012/19/UE. Questa direttiva stabilisce che, al termine della sua vita utile, l'apparecchio non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici, ma in punti di raccolta appositamente organizzati. Se il prodotto non può più essere utilizzato, ogni consumatore è obbligato per legge a smaltire i vecchi apparecchi separatamente dai rifiuti domestici, ad esempio presso un punto di raccolta nel proprio comune/quartiere. In questo modo si garantisce che i vecchi apparecchi vengano riciclati correttamente e si evitano effetti negativi sull'ambiente e sulla salute umana. Per questo motivo gli apparecchi elettrici sono etichettati con il simbolo qui raffigurato.
Quando si acquista un nuovo apparecchio, si ha il diritto di restituire il vecchio apparecchio al rivenditore. I rivenditori di apparecchi elettrici ed elettronici con una superficie di vendita di almeno 400 metri quadrati e i rivenditori di generi alimentari con una superficie di vendita di almeno 800 metri quadrati che vendono regolarmente apparecchi elettrici ed elettronici sono inoltre obbligati a ritirare gratuitamente i vecchi apparecchi, anche se non viene acquistato un nuovo apparecchio, se i vecchi apparecchi non sono più grandi di 25 cm in qualsiasi dimensione. Se il vecchio apparecchio contiene dati personali, l'utente è tenuto a cancellarli prima di restituirlo. Se ciò è possibile senza distruggere il vecchio apparecchio, prima di restituire il vecchio apparecchio per lo smaltimento, rimuovere le vecchie batterie o le batterie ricaricabili e le lampade e portarle in un centro di raccolta separato. Quando si smaltiscono le batterie ricaricabili installate in modo permanente, occorre tenere presente che l'apparecchio contiene una batteria ricaricabile. Per ulteriori informazioni sulle modalità di smaltimento del prodotto usato, rivolgersi alle autorità locali.

NL Oude apparaten mogen niet samen met het huishoudelijk afval worden weggegooid!

Het symbool van een doorgekruiste vuilnisbak op wielтjes geeft aan dat dit apparaat valt onder Richtlijn 2012/19/EU. Deze richtlijn bepaalt dat u dit apparaat aan het einde van de levensduur niet bij het normale huishoudelijke afval mag deponeren, maar bij speciaal daarvoor georganiseerde inzamelpunten. Als het product niet meer kan worden gebruikt, is elke consument wettelijk verplicht om oude apparaten gescheiden van het huishoudelijk afval in te leveren, bijvoorbeeld bij een inzamelpunt in zijn gemeente/buurt. Dit zorgt ervoor dat oude apparaten op de juiste manier worden gerecycled en dat negatieve effecten op het milieu en de volksgezondheid worden voorkomen. Daarom zijn elektrische apparaten voorzien van het hier afgebeelde symbool.
Als je een nieuw apparaat koopt, heb je het recht om het oude apparaat in te leveren bij je detailhandelaar. Detailhandelaars in elektrische en elektronische apparaten met een verkoopoppervlakte van minstens 400 vierkante meter en detailhandelaars in levensmiddelen met een verkoopoppervlakte van minstens 800 vierkante meter die regelmatig elektrische en elektronische apparaten verkopen, zijn ook verplicht om oude apparaten gratis terug te nemen, zelfs als er geen nieuw apparaat wordt gekocht, als de oude apparaten in geen enkele afmeting groter zijn dan 25 cm. Als uw oude apparaat persoonlijke gegevens bevat, moet u deze zelf verwijderen voordat u het terugstuurt. Als dit mogelijk is zonder het oude apparaat te vernietigen, verwijdert u de oude batterijen of oplaadbare batterijen en lampen voordat u het oude apparaat inlevert voor verwijdering en brengt u ze naar een apart inzamelcentrum. Houd er bij het weggooien van permanent geïnstalleerde oplaadbare batterijen rekening mee dat het apparaat een oplaadbare batterij bevat. Meer informatie over het weggooien van het gebruikte product vindt u bij uw gemeente.

PL Starych urządzeń nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi!

Symbol przekreślonego kosza na kółkach oznacza, że to urządzenie podlega dyrektywie 2012/19/UE. Dyrektywa ta stanowi, że po zakończeniu okresu użytkowania nie wolno wyrzucać tego urządzenia razem ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz w specjalnie zorganizowanych punktach zbiórki. Jeśli produkt nie może być już używany, każdy konsument jest prawnie zobowiązany do pozbycia się starych urządzeń oddzielnie od odpadów z gospodarstw domowych, np. w punkcie zbiórki w swojej gminie/sąsiedztwie. Gwarantuje to prawidłowy recykling starych urządzeń i uniknięcie negatywnego wpływu na środowisko i zdrowie ludzkie. Dlatego też urządzenia elektryczne są oznaczone symbolem pokazanym tutaj.
Przy zakupie nowego urządzenia użytkownik ma prawo zwrócić stare urządzenie do sprzedawcy. Sprzedawcy detaliczni urządzeń elektrycznych i elektronicznych o powierzchni sprzedaży co najmniej 400 metrów kwadratowych oraz sprzedawcy detaliczni żywności o powierzchni sprzedaży co najmniej 800 metrów kwadratowych, którzy regularnie sprzedają urządzenia elektryczne i elektroniczne, są również zobowiązani do bezpłatnego odbioru starych urządzeń, nawet jeśli nie zostanie zakupione nowe urządzenie, jeśli stare urządzenia nie są większe niż 25 cm w żadnym wymiarze. Jeśli stare urządzenie zawiera dane osobowe, użytkownik jest odpowiedzialny za ich usunięcie przed zwrotem urządzenia. Jeśli jest to możliwe bez niszczenia starego urządzenia, przed oddaniem starego urządzenia do utylizacji należy wyjąć z niego stare baterie lub akumulatory oraz lampy i przekazać je do oddzielnego punktu zbiórki. W przypadku utylizacji akumulatorów zainstalowanych na stałe należy pamiętać, że urządzenie zawiera akumulator. Więcej informacji na temat utylizacji zużytego produktu można uzyskać od władz lokalnych.

RO Aparatele vechi nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere!

Simbolul unui coș de gunoi pe roți barat indică faptul că acest aparat face obiectul Directivei 2012/19/UE. Această directivă prevede că nu trebuie să aruncați acest aparat împreună cu deșeurile menajere normale la sfârșitul duratei sale de viață, ci la punctele de colectare special organizate. În cazul în care produsul nu mai poate fi utilizat, fiecare consumator este obligat prin lege să elimine aparatele vechi separat de deșeurile menajere, de exemplu, la un punct de colectare din municipalitatea/vecinătatea sa. Acest lucru asigură reciclarea corespunzătoare a aparatelor vechi și evitarea efectelor negative asupra mediului și sănătății umane. Acesta este motivul pentru care aparatele electrice sunt etichetate cu simbolul prezentat aici.
Atunci când cumpărați un aparat nou, aveți dreptul să returnați aparatul vechi la comerciantul dumneavoastră. Comercianții cu amănuntul de aparate electrice și electronice cu o suprafață de vânzare de cel puțin 400 de metri pătrați și comercianții cu amănuntul de produse alimentare cu o suprafață de vânzare de cel puțin 800 de metri pătrați care vând în mod regulat aparate electrice și electronice sunt, de asemenea, obligați să preia gratuit aparatele vechi, chiar dacă nu se cumpără un aparat nou, dacă aparatele vechi nu depășesc 25 cm în orice dimensiune. În cazul în care aparatul vechi conține date cu caracter personal, sunteți responsabil pentru ștergerea acestora înainte de a-l returna. Dacă acest lucru este posibil fără a distruge aparatul vechi, scoateți bateriile vechi sau bateriile reîncărcabile și lămpile înainte de a returna aparatul vechi pentru eliminare și duceți-le la un centru de colectare separat. Atunci când eliminați bateriile reîncărcabile instalate permanent, vă rugăm să rețineți că aparatul conține o baterie reîncărcabilă. Puteți afla mai multe despre modul de eliminare a produsului uzat de la autoritatea locală.

RU Старые приборы нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами!

Символ перечеркнутого мусорного бака на колесиках указывает на то, что этот прибор подпадает под действие Директивы 2012/19/ЕU. Согласно этой директиве, по окончании срока службы вы должны выбрасывать этот прибор не вместе с обычными бытовыми отходами, а в специально организованных пунктах сбора. Если прибор больше не может использоваться, каждый потребитель по закону обязан утилизировать старые приборы отдельно от бытовых отходов, например, в пункте сбора в своем муниципалитете или районе. Это гарантирует, что старые приборы будут надлежащим образом переработаны, а негативное воздействие на окружающую среду и здоровье человека будет исключено. Именно поэтому электроприборы маркируются символом, показанным здесь.
Когда вы покупаете новый прибор, вы имеете право вернуть старый прибор продавцу. Розничные продавцы электрических и электронных приборов с торговой площадью не менее 400 квадратных метров и розничные продавцы продуктов питания с торговой площадью не менее 800 квадратных метров, которые регулярно продают электрические и электронные приборы, также обязаны бесплатно принимать старые приборы, даже если новый прибор не куплен, если старые приборы не превышают 25 см в любом измерении. Если в старом приборе содержатся личные данные, вы сами должны удалить их перед возвратом. Если это возможно без уничтожения старого прибора, извлеките старые батареи или аккумуляторы и лампы перед сдачей старого прибора на утилизацию и сдайте их в отдельный пункт приема. При утилизации постоянно установленных аккумуляторных батарей обратите внимание на то, что прибор содержит аккумуляторную батарею. Более подробную информацию о том, как утилизировать использованный прибор, вы можете получить в местном органе власти.

SE Gamla apparater får inte slängas i hushållssoporna!

Symbolen för en överkorsad soptunna med hjul anger att denna apparat omfattas av direktiv 2012/19/EU. Enligt detta direktiv får denna apparat inte slängas i det vanliga hushållsavfallet när den är uttjänt, utan måste lämnas till särskilt anordnade insamlingsplatser. Om produkten inte längre kan användas är alla konsumenter enligt lag skyldiga att kassera gamla apparater separat från hushållsavfall, t.ex. på en insamlingsplats i kommunen/grannskapet. På så sätt säkerställs att gamla apparater återvinns på rätt sätt och att negativa effekter på miljön och människors hälsa undviks. Det är därför som elektriska apparater är märkta med den symbol som visas här.
När du köper en ny apparat har du rätt att lämna tillbaka den gamla apparaten till din återförsäljare. Återförsäljare av elektriska och elektroniska apparater med en försäljningsyta på minst 400 kvadratmeter och livsmedelsbutiker med en försäljningsyta på minst 800 kvadratmeter som regelbundet säljer elektriska och elektroniska apparater är också skyldiga att ta tillbaka gamla apparater kostnadsfritt, även om en ny apparat inte köps, om de gamla apparaterna inte är större än 25 cm i något mått.
Om din gamla apparat innehåller personuppgifter är du själv ansvarig för att radera dem innan du lämnar tillbaka den. Om det är möjligt utan att förstöra den gamla apparaten ska du ta ut de gamla batterierna eller laddningsbara batterierna och lamporna innan du lämnar tillbaka den gamla apparaten för avfallshantering och lämna dem till en separat återvinningsstation. När du kasserar permanent installerade laddningsbara batterier, observera att apparaten innehåller ett laddningsbart batteri. Du kan få mer information om hur du kasserar den använda produkten från din lokala myndighet.

SI Starih naprav ne smete odlagati med gospodinjske odpadke!

Simbol prečrtanega koša na kolesih pomeni, da za to napravo velja Direktiva 2012/19/EU. Ta direktiva določa, da te naprave po koncu njene življenjske dobe ne smete odvreči med običajne gospodinjske odpadke, temveč na posebej organiziranih zbirnih mestih. Če izdelka ni več mogoče uporabljati, mora vsak potrošnik po zakonu stare aparate odstraniti ločeno od gospodinjskih odpadkov, npr. na zbirnem mestu v svoji občini ali soseski. S tem je zagotovljeno, da se stari aparati ustrezno reciklirajo in da se preprečijo negativni vplivi na okolje in zdravje ljudi. Zato so električni aparati označeni s simbolom, ki je prikazan tukaj.
Ko kupite novo napravo, imate pravico staro napravo vrniti prodajalcu. Trgovci na drobno z električnimi in elektronskimi napravami s prodajno površino najmanj 400 kvadratnih metrov in trgovci na drobno z živili s prodajno površino najmanj 800 kvadratnih metrov, ki redno prodajajo električne in elektronske naprave, so prav tako dolžni brezplačno sprejeti nazaj stare naprave, tudi če ne kupite nove naprave, če stare naprave niso večje od 25 cm v kateri koli dimenziji. Če stara naprava vsebuje osebne podatke, ste jih dolžni izbrisati sami, preden jo vrnete. Če je to mogoče brez uničenja starega aparata, odstranite st